



septodont



MOE 94 127 00 00

(fr)

**Crème EDTA pour le nettoyage du canal radiculaire et l'élimination de boue dentinaire**

Mode d'emploi
Mise en forme canalaire simplifiée grâce à son action de lubrification

**APPLICATIONS**

Mise en forme du canal radiculaire à l'aide d'instruments endodontiques
Présence de calcification dans le canal
Canaux étroits des dents postérieures
Élimination de la boue dentinaire

**MODE D'ACTION (PRINCIPE DU MÉCANISME)**

Élimination des substances inorganiques par chélation (EDTA - Ca)

Mise en forme canalaire simplifiée grâce à son action de lubrification
Permet d'obtenir un canal propre après élimination de la boue dentinaire

**CONTENU**

Canal + Cream 7,0 g (5,4 ml) x 2

- Embouts jetables
- Poids net : 14 g

**CONSIGNES D'UTILISATION**

- Déposer une petite quantité de Canal + Cream à l'entrée du canal.
- Effectuer des mouvements de va-et-vient avec précaution dans le canal à l'aide d'une fine lime K ou lime H puis aspirer.
- Appliquer à nouveau Canal + Cream si besoin jusqu'à ce que le nettoyage et la mise en forme soient parfaitement réalisés.

**UTILISATION DE LA BAGUE ROTATIVE**

- La crème peut durcir au contact avec l'air. Il est donc nécessaire de reboucher la seringue après utilisation.
- Utiliser la bague rotative comme une clé pour visser et dévisser l'embout jetable.

**PRÉCAUTIONS**

- Utiliser Canal + Cream avec précaution pour éviter toute perforation.
- Éviter l'extrusion de la crème au-delà de l'apex.
- Maintenir la seringue bouchée en permanence après utilisation

**CONSERVATION**

Conserver à température ambiante
1 °C-30 °C (33 °F-86 °F)

**DURÉE DE CONSERVATION**

2 ans à compter de la date de fabrication.
Fabriqué en Corée

(en)

**EDTA Cream for Root Canal Cleaning and Smear Layer Removal**

Instruction For Use

Easier Filing with Lubricating Action

**APPLICATIONS**

Root canal preparation with files and reamers
Presence of calcification in the canal
Too narrow canals in posterior teeth
Smear layer removal

**MODE OF ACTION (MECHANISM PRINCIPLE)**
Removal of inorganic substances by chelation (EDTA - Ca)

Easier filling due its lubricating action
Produces the cleanest canal wall after smear layer removal

**COMPONENTS**

Canal + Cream 7,0 g (5.4 ml) x 2

- Disposable tips
- Net weight : 14 g

**DIRECTIONS FOR USE**

- Deposit a small amount of Canal + Cream in the canal orifice.

- Carefully pump into the canal with a fine file or reamer.
- Re-apply Canal + Cream when necessary or until cleaning and shaping is complete.

**HOW TO USE ROTARY RING**

- If in contact with air, content could be hardened, so it is necessary to cover a cap on the needle after use.
- Putting a syringe into a rotary ring is more convenient to handle & Use the rotary ring as a wrench to tighten or loosen a tip.

**CAUTIONS**

- Use Canal + Cream with discretion to prevent perforation.
- Avoid extrusion of the solution into the apex.
- Keep the syringe capped all the time.

**STORAGE**

Store at room temperature 1 °C-30 °C (33 °F-86 °F)

**SHELf LIFE**

2 years from the manufactured date.

Made in Korea

(es)

**Crema de EDTA para limpieza endodóntica y eliminación de la capa de frotis**

Instrucciones de uso

Limado más fácil con acción lubricante

**APLICACIONES**

Preparación del conducto radicular con limas y escariadores
Presencia de calcificación en el canal
Canales demasiado estrechos en los dientes posteriores

Eliminación de la capa de frotis

**MODE DE ACCIÓN (PRINCIPIO DEL MECANISMO)**

Eliminación de sustancias inorgánicas por medio de quelación (EDTA - Ca)

Limado más fácil gracias a su acción lubricante
Produce la pared de canal más limpia al retirar la capa de frotis

**COMPONENTES**

- Canal + Cream 7,0 g (5,4 ml) x 2
- Puntas desechables
- Peso neto: 14 g

**INSTRUCCIONES DE USO**

- Colocar una pequeña cantidad de Canal + Cream en el orificio del canal.
- inyectar con cuidado en el canal usando un lima fina o una escariador.
- Reaplicar Canal + Cream cuando sea necesario o hasta completar la limpieza y el moldeado.

**CÓMO USAR EL ANILLO GIRATORIO**

- El contenido podría endurecerse al contacto con el aire, por lo que es necesario cubrir la aguja con su tapa después del uso.
- Colocar la jeringa en un anillo giratorio es más conveniente para manejar y usar el anillo giratorio a modo de llave para apretar o aflojar una punta.

**PRECAUCIONES**

- Use la crema Canal + Cream con discreción para evitar perforaciones.
- Evite la extrusión de la solución en el ápice.
- Mantenga la jeringa tapada todo el tiempo.

**ALMACENAMIENTO**

Almacenar a temperatura ambiente a 1°C -30 °C (33°F -86 °F)

**VIDA ÚTIL**

2 años a partir de la fecha de fabricación.

Hecho en Corea

(de)

**EDTA-Creme zur Wurzelkanalreinigung und zur Entfernung von Schmierschichten**
Gebrauchsanweisung

Einfacheres Füllen des Wurzelkanals durch Schmierwirkung

**ANWENDUNGSMÖGLICHKEITEN**

Vorbereiten des Wurzelkanals mit Feilen und Reiben
Vorhandensein von Kalkablagerung im Kanal
Bei zu engen Kanälen in den Seitenzähnen

Entfernung der Schmierschicht

**WIRKUNGSWEISE (MECHANISCHES PRINZIP)**

Entfernung anorganischer Substanzen durch Chelatbildung (EDTA- Ca)

Einfacheres Befüllen durch die Schmierwirkung
Erzeugt, nach dem Entfernen der Schmierschicht, eine saubere Kanalwand

**KOMPONENTEN**

Canal + Cream 7,0 g (5,4 ml) x 2

- Einwegspitzen
- Nettogewicht: 14 g

**GEBRAUCHSANWEISUNG**

- Geben Sie eine kleine Menge Canal + Cream in die Kanalöffnung.
- Schieben Sie die kleine Menge vorsichtig mit einer feinen Feile oder Reibe in den Kanal.
- Erneutes Auftragen der Canal + Cream wenn nötig, oder bis die Reinigung und Formgebung abgeschlossen ist.

**VERWENDUNG DES DREHRINGS**

- Bei Kontakt mit Luft kann der Inhalt aushärten, daher muss nach dem Gebrauch eine Kappe auf der Nadel angebracht werden.
- Das Einsetzen einer Spritze in einen Drehring ist einfacher. Verwenden Sie den Drehring als Schraubenschlüssel, um die Spitze festzuziehen oder zu lösen.

**VORSICHTSMASSNAHMEN**

- Verwenden Sie Canal + Cream in Maßen, um Perforationen zu vermeiden.
- Vermeiden Sie Extrusion der Lösung aus der Spitze.
- Halten Sie die Spritze immer verschlossen.

**LAGERUNG**

Bei Raumtemperatur lagern 1 °C-30 °C (33 °F-86 °F)

**HALTBARKEIT**

2 Jahre ab Herstellungsdatum.

Hergestellt in Korea

(it)

**EDTA Crema per la pulizia del canale radicolare e rimozione del fango dentinale**

Istruzioni per l'uso

Limatura più semplice con azione lubrificante

**APPLICAZIONI**

Preparazione del canale radicolare con lime e alesatori
Canali troppo stretti nei denti posteriori
Rimozione del fango dentinale

**MODALITÀ DI AZIONE (PRINCIPIO DEL FUNZIONAMENTO)**

Rimozione delle sostanze inorganiche tramite chelazione (EDTA - Ca)

Miglior riempimento grazie all'azione lubrificante
Produzione della migliore pulizia della parete del canale dopo la rimozione del fango dentinale

**COMPONENTI**

Canal + Cream 7,0 g (5,4 ml) x 2

- Punte usa e getta
- Peso netto : 14 g

**ISTRUZIONI PER L'USO**

- Depositare una piccola quantità di Canal + Cream nell'orificio del canale.
- Inserirla con attenzione nel canale con una lima sottile o un alesatore.
- Applicare di nuovo Canal + Cream se necessario finché la pulizia e il rimodellamento sono completati.

**COME USARE IL ROTANTE AD ANELLO**

- Il contenuto potrebbe indurirsi se viene a contatto con l'aria, quindi è necessario coprire

l'ago con un cappuccio dopo l'uso.

- Inserire una siringa nel rotante ad anello è più adeguato per maneggiarlo ed usarlo come chiave per stringere o allentare una punta.

**AVVERTENZE**

- Usare Canal + Cream con cautela per evitare perforazioni.
- Evitare l'estrusione della soluzione nell'apice.
- Tenere la siringa sempre chiusa con il cappuccio.

**CONSERVAZIONE**

Conservare a temperatura ambiente 1 °C-30 °C (33 °F-86 °F)

**DATA DI SCADENZA**

2 anni dalla data di produzione.

Prodotto in Corea

(pt)

**Creme EDTA para Limpeza de Canal Radicular e Remoção de Camadas Residuais**

Instruções de Uso

Preenchimento mais Fácil com Ação Lubrificante

**APLICAÇÕES**

Preparação do canal radicular com limas e alargadores
Presença de calcificação no canal
Canais muito estreitos em dentes posteriores
Remoção de camada de resíduos

**MODO DE AÇÃO (PRINCIPIO DE MECANISMO)**

Remoção de substâncias inorgânicas por quelação (EDTA - Ca)

Preenchimento mais fácil devido à ação lubrificante
Produz uma parede de canal mais limpa após a remoção da camada de resíduos

**COMPONENTES**

Canal + Cream 7,0 g (5,4 ml) x 2

- Pontas descartáveis
- Peso líquido: 14 g

**ORIENTAÇÕES PARA USO**

- Depositar uma quantia pequena de Canal + Cream no orificio do canal.
- Bombear cuidadosamente para o canal com uma lima fina ou escareador.
- Reaplicar Canal + Cream quando necessário ou até que a limpeza e modelagem estejam concluídas.

**COMO USAR O ANEL ROTATÓRIO**

- Se estiver em contato com o ar, o conteúdo pode ser endurecido, portanto, é necessário cobrir a agulha com uma capa após o uso.
- Colocar uma seringa em um anel rotativo é mais conveniente de manusear e usar o anel rotatório como uma chave para apertar ou afrouxar uma ponta.

**PRECAUÇÕES**

- Usar o Canal + Cream com cuidado para evitar perfuração.
- Evitar a extrusão da solução no ápice.
- Manter a seringa tampada o tempo todo.

**ARMAZENAMENTO**

Armazenar em temperatura ambiente 1 °C-30 °C (33 °F-86 °F)

**VALIDADE**

2 anos a partir da data de fabricação.
Fabricado na Coreia

(nl)

**EDTA-crème voor wortelkanaalreiniging en smeerlaagverwijdering**

Gebrauksaanwijzing

Gemakkelijk ruimen door de smeerwerking

**INDICATIES**

Wortelkanaalvoorbereiding met vijlen en ruimers
Aanwezigheid van verkalking in het wortelkanaal
Te nauwe kanalen in de achterste kiezen
Smeerlaagverwijdering

**PRZESTROGI**

- Używać Canal + Cream według uznania, aby

**EIGENSCHAPPEN**

Verwijderen van minerale bestanddelen door

chelatie (EDTA - Ca)

Gemakkelijk ruimen door de smeerwerking
Levert de schoonste kanaalwand op na de verwijdering van de smeerlaag

**VERPAKKING**

Canal + Cream 7,0 g (5,4 ml) x 2

- Wegwerppunten
- Nettogewicht: 14 g

**GEBRUIKSAANWIJZING**

- Breng een kleine hoeveelheid Canal + Cream aan in de kanaalopening.
- Pomp het voorzichtig in het kanaal met een fijne vijl of een ruimer.
- Breng, indien nodig, nogmaals de Canal + Cream aan of wanneer het schoonmaken en vormen voltooid is.

**GEBRUIK VAN DE DRAAIRING**

- Wanneer er lucht bij komt, kan de inhoud hard worden. Het is daarom nodig om de spuit af te dekken na gebruik.
- Het is handiger om een spuit in de draairing te plaatsen wanneer de draairing als moersleutel gebruikt wordt om het wegwerpplunt los of vast te schroeven.

**WAARSCHUWINGEN**

- Gebruik Canal + Cream met voorzichtigheid om perforatie te voorkomen.
- Vermijd expulsie van de oplossing in de apex.
- Houd continu de dop op de spuit.

**OPSLAG**

Bewaar bij een temperatuur tussen 1 °C-30 °C (33 °F-86 °F)

**HOUDBAARHEID**

2 jaar na productiedatum.

Gemaakt in Korea

(pl)

**Krem EDTA do czyszczenia kanałów korzeniowych i usuwania warstwy maziowej**

Instrukcja użytkowania

Łatwiejsze wypełnianie dzięki działaniu smarującego

**ZASTOSOWANIA**

Pracowanie kanałów korzeniowych za pomocą pilników i rozwiertaków

Obecność zwapnienia w kanale

Zbyt wąskie kanały w zębach bocznych

Usuwanie warstwy maziowej

**TRYB DZIAŁANIA (ZASADA MECHANIZMU)**

Usuwanie substancji nieorganicznych poprzez chelatowanie (EDTA - Ca)
Łatwiejsze wypełnianie dzięki działaniu smarującemu
Tworzy najczystszą ścianę kanału po usunięciu warstwy maziowej

**KOMPONENTY**

Canal + Cream 7,0 g (5,4 ml) x 2

- Jednorazowe końcówki
- Waga netto : 14 g

**SPOSÓB UŻYCIA**

- Umieścić niewielką ilość Canal + Cream w otworze kanału.
- Ostrożnie wprowadzić go do kanału za pomocą precyzyjnego pilnika lub rozwiertaka.
- Ponownie nałożyć Canal + Cream w razie potrzeby lub przed zakończeniem czyszczenia i modelowania.

**JAK UŻYWAĆ PIERŚCIENIA OBROTOWEGO**

- W kontakcie z powietrzem zawartość może ulec stwardnieniu, dlatego po użyciu należy nałożyć osłonkę na igłę.
- Włożenie strzykawki do pierścienia obrotowego jest wygodniejsze w obsłudze & Należy użyć pierścienia obrotowego jako klucza do dokręcenia lub poluzowania końcówki.

**PRZESTROGI**

- Używać Canal + Cream według uznania, aby

zapobiec perforacji.

- Unikać wysiskania roztworu do wierzchołka.
- Przez cały czas strzykawka powinna mieć założoną osłonkę.

**PRZECHOWYWANIE**

Przechowywać w temperaturze pokojowej 1 °C-30 °C (33 °F-86 °F)

**OKRES PRZYDATNOŚCI**

2 lata od daty produkcji.
Wyprodukowano w Korei

(el)

**Κρέμα EDTA για τον καθαρισμό της ριζικής κοιλότητας και την αφαίρεση επιχρισμάτων**

Οδηγίες χρήσης
Ευκολότερη πλήρωση με λιπαντική δράση

**ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ**

Προετοιμασία ριζικής κοιλότητας με μίλερς και γλύφανα
Παρουσία ασβεστοποίησης στην κοιλότητα

Υπερβολικά στενές κοιλότητες στα οπίσθια δόντια
Αφαίρεση επιχρισμάτων

**ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΣ ΔΡΑΣΗΣ (ΑΡΧΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ)**

Απομάκρυνση ανόργανων ουσιών μέσω χημικής αντίδρασης (EDTA-Ca)

Ευκολότερη πλήρωση λόγω της λιπαντικής δράσης
Καθάρα οδοντικά τοιχώματα μετά την αφαίρεση του επιχρισματος

**ΣΥΣΤΑΤΙΚΑ**

Canal + Cream 7,0 g (5,4 ml) x 2

- Αφαιρούμενα ρύχθη
- Καθαρό βάρος: 14 g

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**

- Εφαρμόστε μια μικρή ποσότητα Canal + Cream στο στόμιο της κοιλότητας.
- Ωθήστε προσεκτικά μέσα στην κοιλότητα με λεπτή σμίλη ή γλύφανο.
- Επαναλάβετε την εφαρμογή Canal + Cream εφόσον είναι απαραίτητο ή έως ότου ολοκληρωθεί ο καθαρισμός και η προετοιμασία.

**ΧΡΗΣΗ ΠΕΡΙΣΤΡΕΦΟΜΕΝΟΥ ΔΑΚΤΥΛΙΟΥ**

- Εάν έλθει σε επαφή με τον αέρα, το περιεχόμενο μπορεί να σκληρύνει, οπότε είναι απαραίτητο να τοποθετείτε κάλυμμα στη βελόνα μετά τη χρήση.
- Η τοποθέτηση της σύριγγας σε έναν περιστρεφόμενο δακτύλιο είναι πιο εύρηστη, ενώ μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε τον περιστρεφόμενο δακτύλιο ως κλειδί για να σφίγγετε ή να χαλαρώνετε το ρύγχος.

**ΠΡΟΣΟΧΗ**

- Χρησιμοποιήστε το Canal + Cream με προσοχή ώστε να αποφύγετε τη διάτρηση .
- Αποφεύγετε την εξώθηση του διαλύματος στο ακρορρίζιο του δοντιού.
- Διατηρείτε τη σύριγγα πωματισμένη συνεχώς.

**ΦΥΛΑΞΗ**



#### KIERTORENKANAN KÄYTTÖ

- Ilman kanssa kosketuksiin joutuessaan sisältö voi kovettua, joten on välttämätöntä asettaa tulppa neulan päälle käytön jälkeen.

- Injektioruiskun asettaminen kiertorenkaaseen on helpompi tapa käsitellä kierorengasta pilttinä kärien kiristämiseen tai löysentämiseen.

#### MUISTUTUKSET

- Käytä Canal + Cream varovasti lävistämisen ehkäisemiseksi.
- Vältä liuoksen ekstruusio käreän.
- Pidä injektioruiskua aina tulpalla suojattuna.

#### VARASTOINTI

VARASTOI HUONEENLÄMMÖSSÄ 1°C-30 °C (33°F-86 °F)

#### SÄILYVYYSAIKA

2 vuotta valmistuspäivämäärästä. Valmistettu Koreassa

#### hu

**EDTA-kremä a gyökércsatorna tisztításához és a törmelékréteg (smear layer) eltávolításához**

Használati útmutató
Könnyebb feltöltés sikósító hatással

#### ALKALMAZÁSOK

Gyökércsatorna előkészítése reszelőekkel és dörzsárrakkal

A meszesedés jelenléte a csatornában
Túl keskeny csatornák a hátsó fogakban
Törmelékréteg eltávolítása

**HATÁSODÓ (A MECHANIZMUS ALAPELVE)**

Szerveletlen anyagok eltávolítása keláthatással (EDTA – Ca)

Könnyebb feltöltés a sikósító hatás miatt
A törmelékréteg eltávolítása után a legtisztább csatornafalat eredményezi

#### ÖSSZETEVŐK

- Canal + Cream 7,0 g (5,4 ml) x 2
- Eldobható végeék
- Nettó tömeg: 14 g

#### HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

- Helyezzen be egy kis mennyiséget a Canal + Cream termékből a csatornanyílásába.
- Övatosan pumpálja a csatornába egy finom reszelő vagy vagy dörzsár segítségével.
- Töltse újra az Canal + Cream terméket, ha szükséges, vagy amíg a tisztítás és a formázás befejeződik.

#### A FORGÓGYŰRŰ HASZNÁLATA

- Levegővel érintkezve megkeményedhet, ezért használat után zárja vissza a hegyet.
- A fecskendő sokkal kényelmesebben használható egy forgógyűrűbe helyezve.
- A forgógyűrű hegyét egy csavarkulccsal húzhatja vagy lazíthatja meg.

#### FIGYELMEZTETÉS

- A perforáció megakadályozása érdekében használja elővigyázatosan az Canal + Cream terméket.
- Kerülje az oldat csúcsba való tömörülését.
- A fecskendő tartsa mindig zárva.

#### TÁROLÁS

Tárolja szobahőmérsékleten 1 °C-30 °C (33 °F-86 °F)

#### SZAVATOSSÁGI IDŐ

A gyártási dátumtól számított 2 év.

Származási hely: Korea

#### lt

**Kremas su EDTA šaknų kanalams valyti ir lipnijam sluoksniui šalinti**

Naudojimo instrukcija

Paprasta užpildyti, turi tepamąjį poveikį

#### PASKIRTIS

Šaknies kanalo paruošimas naudojant dildes ir plėtiklius
Kanalų kalcifikacijos gydymas
Per siauri krūminijū dantų kanalai
Lipniojo sluoksnio pašalinimas

**VEIKIMO BŪDAS (VEIKIMO PRINCIPAS)**
Neorganinių medžiagų pašalinimas chelatais (EDTA-Ca)

Lengviau užpildyti dėl tepamojo poveikio
Pašalinus lipnųjį sluoksnį, paruošiama ypač švari kanalo sienelė

#### SUDĖTINĖS DALYS

„Canal + Cream“, 7,0 g (5,4 ml) x 2 vnt

- Vienkartiniai antgaliai
- Grynasis savoris: 14 g

#### NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

- Įdėkite nedidelį kiekį „Canal + Cream“ kremo į danties kanalą angą.
- Atsargiai įstumkite kremą į kanalą, naudodami smulkiaų dildę ar plėtiklį.
- Pririekus „Canal + Cream“ tepkite pakartotinai.

#### KAIP NAUDOTIS SUKAMUOJU ŽIEDU

- Jei produktas liečiasi su oru, jis gali sukietėti, todėl adatą po naudojimo reikia uždengti dangteliu.

- Įdėjus švirks tą į sukamąjį žiedą, tai daryti patogiau. Be to, sukamąjį žiedą galite naudoti kaip veržliaraktį, jeigu reikia priveržti arba atlaisvinti antgalį.

#### PERSPĖJIMAI

- „Canal + Cream“ naudokite atsargiai, kad išvengtumėte perforacijos.
- Stenkitės, kad tirpalo nepatektų į kanalą viršūne.
- Švirks tą visą laiką laikykite uždengtą dangteliu.

#### LAIKYMAS

Laikymo temperatūra nuo 1 °C-30 °C (33 °F-86 °F).

#### TINKAMUMO NAUDOTI TRUKMĖ

2 metai nuo pagaminimo datos. Pagaminta Korėjoje

#### lv

**EDTA Cream zoba saknes kanāla tīrīšanai un aplikuma slāņa noņemšanai**

Lietošanas norādījumi
Viegļāka piepildīšana ar smērējošu darbību

#### LIETOŠANAS VEIDI

Zoba saknes sagatavošana ar pulētājiem un atveres paplašināšanas urbjiem
Zobakmens klātbūtnē kanālā
Pārāk sauri kanāli sānu zobos
Aplikuma slāņa noņemšana

**DARBĪBAS METODE (MEHĀNISKAIS PRINCIPS)**

Neorganisko vielu noņemšana, izmantojot komplekso savienojumu veidošanu (EDTA – Ca)
Viegļāka piepildīšana smērējošo darbību dēļ
Panāk tīrāku kanāla sienu pēc aplikuma slāņa noņemšanas

#### SASTĀVDALAS

Canal + Cream 7,0 g (5,4 ml) x 2

- Vienreizlietojamie uzgāļi
- Neto svars: 14 g

#### LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI

- Kanāla atverē iepildiet nelielu Canal + Cream daudzumu.
- Uzmanīgi sūknējiet kanālā ar smalko pulētāju vai atveres paplašināšanas urbi.
- Atkārtoti iepildiet Canal + Cream, ja nepieciešams vai līdz tīrīšana un formēšana ir pabeigta.

#### ROTĒJOSĀ GREDZENA LIETOŠANA

- Ja nonāk saskarē ar gaisu, sastāvs sāk cietēt, tādēļ pēc izmantošanas nepieciešams uz adatas uzlikt vāciņu.
- Rotējošā gredzenā ievietojiet šļirci, ir grūtāk izmantot rotējošo gredzenu kā atslēgu, lai pievilktu vai atbrīvotu galu.

#### PIESARDZĪBA LIETOŠANĀ

- Lietojiet Canal + Cream uzmanīgi, lai novērstu perforāciju.
- Izvairoties no vielas izplūšanas virsotnē.
- Visu laiku glabājiet šļirci noslēgtu.

#### UZGLABĀŠANA

Uzglabājiet telpas temperatūrā 1 °C-30 °C (33 °F-86 °F)

#### DERĪGUMA TERMIŅŠ

2 gadi no izgatavošanas datuma. Izgatavots Korejā

#### ro

**Cremă EDTA pentru curățarea canalului radicular și eliminarea stratului de frotiu**

Instrucțiuni de utilizare
Preparare mecanică mai ușoară cu acțiune lubrifiantă

#### INDICAȚII

Prepararea canalului radicular cu ace
Prezența calcifierilor
Canalele înguste ale dinților posteriori
Îndepărtarea detritusului dentinar

**MOD DE ACȚIONARE (PRINCIPIUL MECANISMULUI)**

Elimină componenta anorganică prin chelare (EDTA-Ca)

Obturarea mai ușoară datorită acțiunii sale de lubrefiere
Pereții canalului radicular sunt mult mai curați după îndepărtarea detritusului dentinar

**FORMĂ DE PREZENTARE**
Canal + Cream 7,0 g (5,4 ml) x 2

- Vărfuri de unică folosință
- Greutățile netă: 14 g

#### INSTRUCȚIILE DE UTILIZARE

- Injectați o cantitate mică de Canal + Cream la nivelul orificiului canalului.
- Cu ajutorul unui ac manual introduceți soluția în canal.
- Aplicați Canal + Cream de câte ori este necesar până la finalizarea preparării mecanice a canalului.

#### CUM SE UTILIZEAZĂ INELUL ROTATIV

- În caz de contact cu aerul, conținutul s-ar putea întări, de aceea este necesar să acoperiți acul cu un capac după utilizare.
- Introducerea unei seringi într-un inel rotativ este o operațiune mai ușoară; utilizați inelul rotativ pe post de cheie pentru a strânge sau a slăbi un vârf.

#### PRECAUȚIE

- Folosiți o cantitate mică de Canal + Cream pentru a evita perforațiile.
- Evitați extruzia soluției în vârf.
- Mențineți seringă acoperită tot timpul.

#### DEPOZITARE

- Păstrați la temperatura camerei 1 °C-30 °C (33 °F-86 °F)

#### TERMEN DE VALABILITATE

2 ani de la data fabricării. Fabricat în Coreea

#### sk

**EDTA krém na čistenie koreňového kanálíka a odstraňovanie náterovej vrstvy**

Návod na použitie
Lahšie plnenie s mazacím účinkom

#### POUŽITIA

Príprava koreňového kanálíky pomocou pilníkov a rozširovačmi koreňového kanálíka
Prítomnosť kalcifikácie v kanálíku
Prilíši úzke kanálíky zadných zubov

Odstránenie náterovej vrstvy

#### REŽIM PÔSOBIENA (PRINCÍP MECHANIZMU)

Odstránenie anorganických látok chelatáciou (EDTA – Ca)

Lahšie plnenie pre jeho mazací účinok

Po odstránení náteru vytvára čistejšíu stenu kanálíka

#### ZLOŽKY

Canal + Cream 7,0 g (5,4 ml) x 2

- Jednorazové hroty
- Čistá hmotnosť: 14 g

#### NÁVOD NA POUŽITIE

- Do otvoru kanálíka vložte malé množstvo prípravku Canal + Cream.
- Opatrne pumpujte do kanálíka pomocou jemného pilníka alebo rozširovača koreňového kanálíka.
- Ak je to potrebné, Canal + Cream znova aplikujte, alebo až kým nebude dokončené čistenie a tvarovanie.

#### AKO POUŽÍVAŤ OTOČNÝ KRÚŽOK

- Obsah môže pri styku so vzduchom stvrdnúť, preto sa na ihlu musí po použití založiť viečko.
- Ovetaľ pohodnejšie je vložiť striekačku do otočného krúžku a hrot utiahnuť alebo uvoľniť tak, že otočným krúžkom budete otáčať a používať ho ako kľúč na matice.

#### UPOZORNENIE

- Canal + Cream používajte opatrne, aby nedošlo k perforácii.
- Vyvarujte sa vytlačeniu roztoku do hrotu koreňa zuba.
- Striekačka musí byť stále uzatvorená viečkom.

#### SKLADOVANIE

Skladovať pri izbovej teplote 1°C až 30 °C (33°F až 86 °F)

#### Skladovateľnosť

2 roky od dátumu výroby.

Vyrobené v Kórei

#### sl

**krema EDTA za čiščenje koreninskih kanalov in odstranjevanje plasti premaza**

Navodila za uporabo
Preprostejše polnjenje s funkcijo mazanja

#### APLIKACIJE

Príprava koreninskega kanala s pilami in povrtali
Prisotnost kalcifikacij v kanalu
Preozki kanali v zadnjih zobeh
Odstranitev plasti premaza

#### NAČIN DELOVANJA (MEHANIČNI PRINCIP)

Odstranitev anorganskih snovi s kelacijo (EDTA– Ca)

Preprostejše polnjenje zaradi funkcije mazanja
Poskrbi za najčistejšo steno kanala po odstranitvi plasti premaza

#### SESTAVINE

Canal + Cream 7,0 g (5,4 ml) x 2

- Konice za enkratno uporabo
- Neto teža: 14 g

#### NAVODILA ZA UPORABO

- Majhno količino kreme Canal + Cream nanesite v kanalno odprtino.
- Previdno jo vtiskajte v kanal s fino pilo ali povrtalom.
- Kadar je potrebno ali dokler nista čiščenje in oblikovanje dokončana, znova nanesite kremo Canal + Cream.

#### NAČIN UPORABE VRTLJIVEGA OBROČKA

- Pri stiku z zrakom se lahko vsebina strdi, zato je treba po uporabi na iglo namestiti pokrovček.
- Namestitev brizge v vrtljivi obroček omogoča priročnejšje ravnanje z izdelkom; vrtljivi obroček uporabite kot ključ za zategovanje ali rahljanje konice.

#### PREVIDNOSTNI UKREPI

- Kremo Canal + Cream nanašajte v manjših količinah, da preprečite perforacijo.
- Preprečite iztiskanje raztopine v apeks.
- Pokrovček naj bo vedno nameščen na brizgi.

#### SHRANJEVANJE

Shranjujte pri sobni temperaturi 1 °C-30 °C (33 °F-86 °F)

#### ROK UPORABNOSTI

2 leti od datuma proizvodnje.

Proizvedeno v Koreji

#### sv

**EDTA-kräm för rengöring av rotkanal och borttagning av smutsskikt**

Användningsanvisningar
Enklare fyllning genom smörjning

#### TILLÄMPNINGAR

Förberedelse av rotkanal med filer och brotschar
Vid förkalkning i kanalen
För smala kanaler i bakre tänder
Borttagning av smutsskikt

#### HANDLINGSSÅTT (MEKANISMRINCIP)

Avlägsnande av oorganiska ämnen genom kelering (EDTA - Ca)

Enklare fyllning på grund av dess smörjande funktion
Skapar den renaste kanalväggen efter borttagning av smutsskikt

#### KOMPONENTER

Canal + Cream 7,0 g (5,4 ml) x 2

- Engångsspetsar
- Nettovikt : 14 g

#### ANVÄNDNINGSANVISNINGAR

- Stryk på en liten mängd Canal + Cream i kanalöppningen.
- Pumpa försiktigt in i kanalen med en liten fil eller brotsch.
- Återapplicera Canal + Cream vid behov eller tills rengöring och formning är klar.

#### SÅ HÄR ANVÄNDER MAN ROTERANDE RING

- Vid kontakt med luft kan innehållet härdas. Det är därför nödvändigt att täcka nålen efter användning.
- Att sätta en spruta i en roterande ring gör hantering mer praktiskt och använd den roterande ringen som en skiftnyckel för att dra åt eller lossa en spets.

#### VARNINGAR

- Använd Canal + Cream med diskretion för att förhindra perforering.
- Undvik att lösningen pressa ut in i spetsen.
- Håll sprutan täckt hela tiden.

#### FÖRVARING

Förvara vid rumtemperatur 1 °C-30 °C (33 °F-86 °F)

#### HÅLLBARHET

2 år från tillverkningsdatum.

Tillverkad i Korea

#### fr

en - Symbol
es - Símbolos
de - Zeichen
it - Simboli
pt - Símbolos
nl - Symbolen
pl - Symbole
el - Σύμβολα
cs - Symboly

#### fr

en - Fabricant
fr - Manufacturer
es - Fabricante
de - Hersteller
it - Produttore
pt - Fabricante
nl - Fabrikant
pl - Producent
el - Παρασκευαστής
cs - Výrobce

da - Producent
et - Tootja
fi - Valmistaja
hu - Gyártó
lt - Gamintojas
lv - Ražotājs
ro - Producător
sk - Výrobca
sl - Izdelovalec
sv - Tillverkare

fr - Utiliser avant
en - Use By
es - Usado por
de - Verwenden bis
it - Uso previsto
pt - Usar até
nl - Gebruiken vóór
pl - Data przydatności
el - Χρησιμοποίησε έως
cs - Použitelné do

#### fr

en - Date of manufacture
es - Fecha de fabricación
de - Herstellungsdatum
it - Data di produzione
nl - Data di fabrico
nl - Productiedatum
pl - Data produkcji
el - Ημερομηνία παρασκευής
cs - Datum výroby

fr - Date de fabrication
en - Date of manufacture
es - Fecha de fabricación
de - Herstellungsdatum
it - Data di produzione
nl - Data di fabrico
nl - Productiedatum
pl - Data produkcji
el - Ημερομηνία παρασκευής
cs - Datum výroby

fr - Date de fabrication
en - Date of manufacture
es - Fecha de fabricación
de - Herstellungsdatum
it - Data di produzione
nl - Data di fabrico
nl - Productiedatum
pl - Data produkcji
el - Ημερομηνία παρασκευής
cs - Datum výroby

fr - Date de fabrication
en - Date of manufacture
es - Fecha de fabricación
de - Herstellungsdatum
it - Data di produzione
nl - Data di fabrico
nl - Productiedatum
pl - Data produkcji
el - Ημερομηνία παρασκευής
cs - Datum výroby

fr - Date de fabrication
en - Date of manufacture
es - Fecha de fabricación
de - Herstellungsdatum
it - Data di produzione
nl - Data di fabrico
nl - Productiedatum
pl - Data produkcji
el - Ημερομηνία παρασκευής
cs - Datum výroby

fr - Date de fabrication
en - Date of manufacture
es - Fecha de fabricación
de - Herstellungsdatum
it - Data di produzione
nl - Data di fabrico
nl - Productiedatum
pl - Data produkcji
el - Ημερομηνία παρασκευής
cs - Datum výroby

#### LOT

fr - Code de lot
en - Batch Code
es - Código de lote
de - Chargennummer
it - Codice Lotto
pt - Código de lote
nl - Partijcode
pl - Kod partii
el - Κωδικός Παρτίδας
cs - Kód balení

#### da

et - Sümbolid
fi - Symbolit
hu - Szimbólumok
lt - Simboliai
lv - Simboli
ro - Simboluri
sk - Symbole
sl - Simboli
sv - Symboler

#### da

et - Tootja
fi - Valmistaja
hu - Gyártó
lt - Gamintojas
lv - Ražotājs
ro - Producător
sk - Výrobca
sl - Izdelovalec
sv - Tillverkare

#### da

et - Tootja
fi - Valmistaja
hu - Gyártó
lt - Gamintojas
lv - Ražotājs
ro - Producător
sk - Výrobca
sl - Izdelovalec
sv - Tillverkare

fr - Utiliser avant
en - Use By
es - Usado por
de - Verwenden bis
it - Uso previsto
pt - Usar até
nl - Gebruiken vóór
pl - Data przydatności
el - Χρησιμοποίησε έως
cs - Použitelné do

fr - Utiliser avant
en - Use By
es - Usado por
de - Verwenden bis
it - Uso previsto
pt - Usar até
nl - Gebruiken vóór
pl - Data przydatności
el - Χρησιμοποίησε έως
cs - Použitelné do

fr - Utiliser avant
en - Use By
es - Usado por
de - Verwenden bis
it - Uso previsto
pt - Usar até
nl - Gebruiken vóór
pl - Data przydatności
el - Χρησιμοποίησε έως
cs - Použitelné do